

Lithuania-Vilnius: Orthodontic services

OJ S 107/2016 04/06/2016

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

## Section I: Contracting authority

---

### I.1. Name and addresses

Official name: Turto valdymo ir ūkio departamentas prie Vidaus reikalų ministerijos

National registration number: 188729923

Postal address: Šventaragio g. 2

Town: Vilnius

Postal code: LT-01122

Country: Lithuania

For the attention of: Haroldas Sirvidas

E-mail: [haroldas.sirvidas@vrm.lt](mailto:haroldas.sirvidas@vrm.lt)

Telephone: +370 52718894

Fax: +370 52718216

#### Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://vrm.lrv.lt/>

Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejipirkimai.lt>

### I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

### I.3. Main activity

Other: Turto valdymas ir ūkinės veiklos vykdymas, centralizavimas

### I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: yes

Official name: Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Medicinos centras

National registration number: 300520299

Postal address: Žygimantų g. 8

Town: Vilnius

Postal code: LT-01102

Country: Lithuania

## Section II: Object of the contract

---

### II.1. Description

#### II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Dantų protezų gamybos paslaugų pirkimas (MC-D1-7).

#### II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 25: Health and social services

Main site or place of performance: Žygimantų g. 8, Vilnius.  
NUTS code

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

**II.1.4. Information about framework agreement**

**II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Dantų protezų gamybos paslaugos.

**II.1.6. CPV code(s)**

85131100 Orthodontic services, 33138000 Prosthodontic and relining products

**II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

**II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

**II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2. Scope of the procurement**

**II.2.1. Total quantity or scope**

- 1.Metalo-keramikiniai vainikėliai 1 500 Vnt.
- 2.Lieti vainikėliai 510 Vnt.
- 3.Įklotai gaminti, gydytojo kabinete (modeliuoti)) 810 Vnt.
- 4.Plastmasiniai vainikėliai 270 Vnt.
- 5.Laikini vainikėliai 630 Vnt.
- 6.Lanko-atraminiai protezai 90 Vnt.
- 7.Lanko-atraminiai protezai su užraktais 15 Vnt.
- 8.Plokšteliniai išimami protezai 495 Vnt.
- 9.Plokštelės iš minkštos plastmasės 30 Vnt.
- 10.Plokštelių pataisos (dantų įstatymas, kabliukų įstatymas, lūžimų taisymas)390Vnt.
- 11.Imediat (betarpiški) protezai 30 Vnt.
- 12.Apsauginės kapos 24 Vnt.
- 13.Lanko-atraminių protezų pataisos 24 Vnt.
- 14.Įklotai, gaminti (modeliuoti) dantų techniko laboratorijoje:
  - 14.1.vienašakiai 450 Vnt.
  - 14.2.dvišakiai 150 Vnt.
  - 14.3.sudėtiniai 30 Vnt.
- 15.Bemetalinės keramikos vainikėliai 30 Vnt.
- 16.Cirkonio oksido keramika 30 Vnt.
- 17.Dantų techniko atvykimas į gydytojo kabinetą konsultuoti dėl protezų konstrukcijos, sąkandžio registro, spalvos 60 Vnt.

**II.2.2. Information about options**

Options: no

**II.2.3. Information about renewals**

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 24 (from the award of the contract)

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 12 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

1. Pardavėjo (paslaugų teikėjo) iniciatyva nutraukus paslaugų teikimą sutartyje nurodytomis kainomis, pardavėjas (paslaugų teikėjas) moka 5 procentų dydžio sutarties vertės baudą.
2. Jei Tiekėjas nevykdo savo sutartinių įsipareigojimų pirkimo Sutartyje numatytais terminais, perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir neribodamas kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,03 procentų dydžio delspinigius nuo nesuteiktų paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną. Perkančioji organizacija turi teisę priskaičiuotų delspinigių suma mažinti savo piniginę prievolę Tiekėjui.
3. Jei tiekėjas nevykdo ar netinkamai vykdo sutartinius įsipareigojimus, apie kuriuos tiekėjas buvo įspėtas raštu, tačiau per perkančiosios organizacijos nustatytą terminą nepašalino paslaugų teikimo trūkumų ar pakartotinai netinkamai vykdė sutartinius įsipareigojimus, perkančiosios organizacijos reikalavimu tiekėjas moka perkančiajai organizacijai 3 (trijų) procentų nuo visos Sutarties kainos dydžio baudą.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Už tinkamai suteiktas paslaugas atsiskaityti su paslaugų teikėju mokėjimo pavedimu, pinigus pervedant į paslaugų teikėjo sąskaitą ne vėliau kaip per 30 dienų nuo sąskaitos faktūros gavimo dienos.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Nereikalaujama.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris (buhalteriai) ar kitas (kiti) asmuo (asmenys), turintis (turintys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo ir dėl tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už: dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos,

ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus. Pateikiamas išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos respublikos vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip prieš 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

2. Tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, neturi neišnykusio ar nepanaikinto teistumo už nusikalstamą bankrotą. Tiekėjas, kuris yra juridinis asmuo, turi nurodyti, kas jame, kaip juridiniame asmenyje, turi absoliučią balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime. Jeigu tiekėjas yra fizinis asmuo arba absoliučią balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime turi fizinis asmuo, turi būti pateikiamas išrašas iš teismo sprendimo arba Informatikos ir ryšių departamento prie Vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas.

3. Tiekėjas turi būti įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra perkančioji organizacija, reikalavimus. Tiekėjas laikomas įvykdžiusiu įsipareigojimus, susijusius su mokesčių, įskaitant socialinio draudimo įmokas, mokėjimu, jeigu jo neįvykdytų įsipareigojimų suma yra mažesnė kaip 50 EUR. 1) Valstybinės mokesčių inspekcijos išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentas, (pateikiama skenuota dokumento kopija elektroninėmis priemonėmis), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.)

2) Valstybinio socialinio draudimo įstaigos išduotas dokumentas arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotas dokumentas, patvirtinantis jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (pateikiama skenuota dokumento kopija elektroninėmis priemonėmis), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, iš jo nereikalaujama pateikti šiame punkte nurodytų dokumentų. Perkančioji organizacija duomenis dėl įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, įvykdymo tikrina paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną (arba vėlesnę dieną, jei duomenys apie tiekėjo įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, įvykdymą paskutinę pasiūlymų pateikimo dieną yra teikiami vėlesnę dieną). Jeigu dėl Valstybinio socialinio draudimo fondo valdybos

informacinės sistemos techninių trikdžių paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną (arba vėlesnę dieną, jei duomenys apie tiekėjo įsipareigojimų, susijusių su socialinio draudimo įmokų mokėjimu, įvykdymą paskutinę pasiūlymų pateikimo dieną yra teikiami vėlesnę dieną) perkančioji organizacija neturės galimybės patikrinti neatlygintinai prieinamų duomenų apie tiekėją (juridinį asmenį), ji turės teisę prašyti tiekėjo (juridinio asmens), pateikti nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį atitiktį šiam kvalifikacijos reikalavimui už laikotarpį iki pasiūlymų (paraiškų) pateikimo termino pabaigos. Dokumentas turi būti išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas.

4. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, nėra sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Tiekėjui nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra inicijuotos priverstinio likvidavimo ar susitarimo su kreditoriais procedūros arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis įregistruotas, įstatymus. 1) Valstybės įmonės Registrų centro arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas (pateikiama skenuota dokumento kopija elektroninėmis priemonėmis), patvirtinantis, kad tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla ar vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, arba išrašas iš teismo sprendimo (pateikiama skenuota dokumento kopija elektroninėmis priemonėmis), išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas jo galiojimo laikotarpiu yra priimtinas. Jeigu tiekėjas yra juridinis asmuo, registruotas Lietuvos Respublikoje, iš jo nereikalaujama pateikti šiame punkte nurodytų dokumentų. Perkančioji organizacija duomenis tikrina paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną, nurodytą skelbime apie pirkimą. Jeigu dėl informacinės sistemos techninių trikdžių paskutinę pasiūlymų pateikimo termino dieną perkančioji organizacija neturės galimybės patikrinti neatlygintinai prieinamų duomenų apie tiekėją (juridinį asmenį), ji turės teisę prašyti tiekėjo (juridinio asmens), pateikti nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį atitiktį šiam kvalifikacijos reikalavimui už laikotarpį iki pasiūlymų (paraiškų) pateikimo termino pabaigos. 2) Tiekėjo deklaracija (pateikiama skenuota dokumento kopija elektroninėmis priemonėmis), patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, arba atitinkamos užsienio šalies išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, nesiekia priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

5. Tiekėjas nėra padaręs rimto profesinio pažeidimo kurį perkančioji organizacija gali įrodyti bet kokiomis teisėtomis priemonėmis. Šiame punkte vartojama sąvoka „rimtas profesinis pažeidimas“ suprantama kaip profesinės etikos pažeidimas, kai nuo tiekėjo pripažinimo nesilaikančiu profesinės etikos normų momento praėjo mažiau kaip vieni metai, arba kaip konkurencijos, darbo, darbuotojų saugos ir sveikatos, aplinkosaugos teisės aktų pažeidimas, už kurį tiekėjui, kuris yra fizinis asmuo, yra paskirta administracinė nuobauda, o tiekėjui, kuris yra juridinis asmuo, – ekonominė sankcija, nustatyta Lietuvos Respublikos įstatymuose, kai nuo sprendimo, kuriuo buvo paskirta ši sankcija, įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip vieni metai. Jeigu pirkime dalyvaujantis tiekėjas, kuris yra juridinis asmuo, pažeidė Lietuvos Respublikos konkurencijos įstatymo 5 straipsnį, toks pažeidimas pagal šį punktą laikomas rimtu profesiniu pažeidimu, jeigu nuo sprendimo paskirti Lietuvos Respublikos konkurencijos

įstatyme nustatytą ekonominę sankciją įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai. Jeigu tiekėjas, kuris yra fizinis asmuo, arba tiekėjo, kuris yra juridinis asmuo, dalyvis, turintis balsų daugumą juridinio asmens dalyvių susirinkime, yra pripažintas kaltu dėl tyčinio bankroto, kaip jis apibrėžtas Lietuvos Respublikos įmonių bankroto įstatyme, toks pažeidimas pagal šį punktą laikomas rimtu profesiniu pažeidimu, jeigu nuo teismo sprendimo įsiteisėjimo dienos praėjo mažiau kaip 3 metai. Pateikiama Tiekėjo deklaracija.

6. Tiekėjas turi teisę verstis dantų techniko veikla, kuri reikalinga pirkimo sutarčiai vykdyti. Lietuvos Respublikos Odontologų rūmų išduotų licencijų kopijos patvirtintos tiekėjo parašu ir antspaudu, patvirtinančios, kad tiekėjas turi teisę teikti dantų techniko paslaugas.

### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Tiekėjas turi pateikti pažymą apie 3 paskutinių finansinių metų (jeigu tiekėjas įregistruotas ar veiklą pradėjo vykdyti vėliau, – nuo teikėjo įregistravimo dienos ar veiklos vykdymo pradžios) veiklos, susijusios su dantų protezų gamybos paslaugomis, pajamas.

Minimum level(s) of standards possibly required: Teikėjo vidutinės metinės 3 paskutinių finansinių metų (jeigu tiekėjas įregistruotas ar veiklą pradėjo vykdyti vėliau, – nuo teikėjo įregistravimo dienos ar veiklos vykdymo pradžios) veiklos, susijusios su dantų protezų gamybos paslaugomis, pajamos turi būti ne mažesnės kaip 35 000 EUR.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

Nereikalaujama.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

#### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 18.7.2016 - 14:00

Payable documents: no

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

19.7.2016 - 14:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Lithuanian.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in days: 90 (from the date stated for receipt of tender)

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 19.7.2016 - 14:45

Place:

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerija (Viešojo pirkimo komisijos posėdžių salė),  
Šventaragio g. 2, Vilnius.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūroje gali dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai arba jų įgalioti atstovai, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų atstovai, pateikę asmens tapatybę patvirtinantį dokumentą ir įgaliojimą.

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

#### **VI.3. Additional information**

Informacija pateikiama Centrinėje viešųjų pirkimų informacinėje sistemoje (toliau – CVP IS). Pirkimas atliekamas CVPIS. CVP IS priemonėmis pasiūlymus gali teikti tik tie tiekėjai, kurie yra registruoti CVP IS (<https://pirkimai.eviesiejiipirkimai.lt/>). Registracija CVP IS yra nemokama. Sutartį pasirašys Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Medicinos centras.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

**VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Pretenzijos ir skundai pateikiami Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo V skyriuje nustatyta tvarka.

**VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained****VI.5. Date of dispatch of this notice**

2.6.2016